

**Соглашение о сотрудничестве
в области спорта между Комитетом по физической культуре и спорту
Мурманской области (Российская Федерация),
Отделом планирования и культуры Администрации Губернского
Собрания Финнмарка (Королевство Норвегия) и Спортивной федерацией
губернии Финнмарк (Королевство Норвегия)**

Комитет по физической культуре и спорту Мурманской области (Российская Федерация), Отдел планирования и культуры Администрации Губернского Собрания Финнмарка (Королевство Норвегия) и Спортивная федерация губернии Финнмарк (Королевство Норвегия), далее именуемые Стороны,

придавая важное значение развитию международного сотрудничества в области спорта на региональном уровне;

руководствуясь Договором об установлении дружественных связей между Мурманской областью и областью Финнмарк 1988 года;

учитывая положения Декларации о приоритетах сотрудничества между Правительством Мурманской области и Советом губернии Финнмарк 2012 года;

принимая во внимание существующий опыт сотрудничества в области спорта;

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в различных видах спорта в целях гармоничного развития населения, укрепления добрососедских отношений и улучшения взаимопонимания между жителями Мурманской области (Российская Федерация) и губернии Финнмарк (Королевство Норвегия).

Статья 2

Целевой группой сотрудничества в рамках настоящего Соглашения являются различные слои населения губернии Финнмарк (Королевство Норвегия) и Мурманской области (Российская Федерация). Особое внимание уделяется развитию сотрудничества в области спорта среди молодежи.

Статья 3

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется на основе ежегодных планов спортивных мероприятий, которые Комитет по физической культуре и спорту Мурманской области (Российская Федерация) и Спортивная федерация губернии Финнмарк (Королевство Норвегия) разрабатывают не позднее 30 ноября года, предшествующего планируемому.

Статья 4

В целях координации совместных действий, обсуждения итогов выполнения планов спортивных мероприятий и подготовки предложений по новым совместным спортивным мероприятиям представители Сторон проводят ежегодные встречи.

Статья 5

Стороны содействуют реализации программ обмена между специалистами в области спорта, тренерами и спортсменами, участвуют в различных заседаниях, семинарах и конференциях по вопросам сотрудничества в области спорта и физической культуры.

Статья 6

Стороны осуществляют координацию деятельности федераций по видам спорта и спортивных клубов Мурманской области (Российская Федерация) и губернии Финнмарк (Королевство Норвегия) по выполнению планов и программ спортивных мероприятий.

Статья 7

В ходе подготовки к проведению совместных мероприятий федерации по видам спорта и спортивные клубы Мурманской области (Российская Федерация) и губернии Финнмарк (Королевство Норвегия) обеспечивают:

- подбор спортивных команд, их руководителей и тренеров;
- своевременное оформление приглашений для участников спортивных мероприятий;
- своевременную подготовку документов, необходимых для оформления виз;
- страхование членов делегаций.

Статья 8

При проведении совместных спортивных мероприятий приглашающая Сторона покрывает расходы по размещению и питанию приглашенной делегации (спортивной команды). Другие расходы, связанные с проведением совместных мероприятий, Стороны финансируют самостоятельно.

Финансирование совместных мероприятий может также осуществляться на основе отдельных договоренностей между Сторонами.

Статья 9

Настоящее Соглашение не препятствует определению и развитию Сторонами иных взаимоприемлемых направлений и форм сотрудничества в пределах своей компетенции и в соответствии с законодательством их государств, а также международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Королевство Норвегия.

Статья 10

По вопросам, имеющим отношение к настоящему Соглашению, Стороны могут организовывать проведение совещаний или обмен письмами.

Статья 11

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения по взаимной договоренности Сторон, которые оформляются соответствующими протоколами.

Статья 12

Споры и разногласия между Сторонами относительно применения и (или) толкования положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров и консультаций.

Статья 13

Настоящее Соглашение заключено сроком на пять лет и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

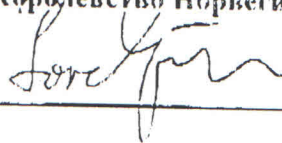
Настоящее Соглашение автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его деятельность не менее чем за шесть месяцев до истечения начального или любого последующего периода действия настоящего Соглашения.

Совершено в городе Мурманске «17» марта 2015 года в трех экземплярах, каждый на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Комитет по физической
культуре и спорту
Мурманской области
(Российская Федерация)



За отдел планирования и культуры
Администрации Губернского
Собрания Финнмарка
(Королевство Норвегия)



За спортивную федерацию
губернии Финнмарк
(Королевство Норвегия)

